

Коварные лазутчики / *Insidious Infiltrators* (рассказ)



Перевод коллектива "[Warhammer: Чёрная Библиотека](#)"

Этот перевод был выполнен коллективом переводчиков "[Warhammer: Чёрная Библиотека](#)". Их канал в Telegram находится [здесь](#).

WARPFROG

Гильдия Переводчиков Warhammer

Коварные лазутчики / Insidious Infiltrators (рассказ)



Переводчик	D1v
Редактор	Dark Apostle , Chaplain_Lemartes
Издательство	Black Library
Источник	White Dwarf 497
Год издания	2024
Подписаться на обновления	Telegram-канал
Обсудить	Telegram-чат
Скачать	EPUB , FB2 , MOBI
Поддержать проект	

На Дровок опустилась ночь. Горнодобывающий комплекс освещали две луны, и в свете спутников-близнецов геометрические фигуры кранов, подъемников, буровых вышек и погрузочных башен отбрасывали пересекающиеся тени на белую, покрытую пылью землю. Силуэты менялись, когда облака смога заслоняли свет одной из лун, а когда обеих — рудник погружался в почти крошечную тьму.

Именно в один из таких моментов чернильной темноты к комплексу приблизилась тиранидская особь. Существо, может, и появилось на свет всего месяц или два назад, но в его генокоде уже имелись сенсорные воспоминания и знания бесчисленных предшествующих ему организмов. Длинные зазубренные конечности вытянулись из плеч, и с удивительной ловкостью для такого крупного существа тиранид потянулся и бесшумно ухватился за верхнюю часть периметровой стены. Еще две лапы, до сих пор обвивавшие торс, разогнулись и тисками вцепились в одну из несущих колонн. Существо на мгновение замерло, пережидая ход облаков, а затем резким рывком взметнулось вверх по скалобетонной опоре, перемахнуло через стену и скрылось во мраке.

Укрывшись за кабиной тяжелой шахтерской машины, тиранид наблюдал за добычей. Он не знал, как она называлась и что означали символы на её броне. Он даже не знал, что ему не нужны были эти факты для исполнения воли Разума улья. Вместо этого охотник просто воспринимал информацию. Пучок червеобразных, свисавших с верхней челюсти отростков извивался взад-вперед, когда существо втягивало маслянистый мускус врагов и выступающий на морщинистых лицах пот. Его слуховые рецепторы улавливали вибрации от их разговора. Многочисленные глаза даже в темноте фиксировали каждую мелочь — начиная от низкого скватского роста и оранжевой брони, и заканчивая силовыми установками на спинах и тяжелыми черными ящиками, которые тащила добыча. В глубине того, что служило ему мозгом, существо понимало, что ящики — это своеобразное стрелковое биооружие и что они способны причинить тираниду значительный ущерб. Охотнику не было до этого дела, поскольку у него отсутствовали понятия о тревоге или страхе. Однако он понимал, что такое осторожность. Притаившись среди гидравлических труб и электрокабелей машины, ликтор терпеливо выжидал, когда родичи из Трансгиперианского Альянса подойдут чуть ближе.

Момент для удара наступил довольно скоро.

Облака смога, гонимые резким ветром, одновременно раскрыли обе луны, и комплекс снова залило светом — как и выводок меньших тиранидов, пробравшихся на территорию комплекса. Ликтор моргнул, когда на него обрушилась волна сенсорной информации: испуганный крик добычи, пронзительный вой тревоги, треск выстрелов, за которыми последовал резкий озоновый аромат ионизированного воздуха. Вскоре до охотника добрался тяжелый и резкий запах адреналина. В сознании ликтора сформировался синаптический императив, и тиранид с абсолютной ясностью понял свою задачу. Охотник начал расправлять конечности. Меньшие тираниды, теперь раскрытые при свете лун, мгновенно сдвинулись с места. Все как один они повернулись в сторону врагов, их хвосты судорожно поддергивались, когда выводок бросился вперед.

— Прыгуны! — Крик одного из воинов очагородичей ничего не значил ни для ликтора, ни для меньших существ. Просто еще один звук среди наполнившего комплекс шума. Вспыхнули ионные бластеры, окрашивая все в ярко-голубой цвет. Разряды энергии пронзили прыгунов, распыляя конечности и разбрызгивая по белой земле черный икор. Выжившие тираниды, ничуть не смутившись, преодолели расстояние до родичей с ужасающей скоростью; выводок бросился в атаку, сверкая в лунном свете острыми как бритва когтями. Хищники вонзали хитиновые лезвия в броню, плоть и внутренности, разбрасывая кровь и кишки в сверкающих красных дугах. Другие жертвы, всполошенные сигналом тревоги, выбежали из близлежащих зданий, чтобы помочь товарищам, держа в руках дымящиеся

топоры. Незамеченная посреди бойни тень сдвинулась под одним из кранов. Тиранид с черной, как полночь, кожей сначала посерел, а затем стал белым, стремительно пересекая территорию и проникая в командный центр горнодобывающего комплекса. Вскоре раздались крики, когда нейроликтор приступил к своему ужасному делу.

По чувствам тиранида-охотника ударила гравитационная волна, когда три плавучих устройства с ревом пронесли мимо. На него снова обрушились звуки мощных двигателей, жужжание репульсорных пластин и неумолимый глухой грохот скорострельных пушек. Гернродичи-пионеры, намеревавшиеся уничтожить прыгунов, не обратили внимания на припаркованную позади шахтерскую машину. Как только они замедлились и остановились, загрохотав пистолетами, ликтор нанес удар. Подняв верхние конечности, он появился из тени кабины грузовика и с ослепительной скоростью напал на врагов. Его коготь, твёрже адамантина и острее любого лезвия, настиг жертву сзади, пронзив верхнюю часть позвоночника. Лезвие продолжило движение вниз, проникая сквозь туловище жертвы, а затем и через сиденье и шасси магнацикла. Резко сократив мышцы, ликтор яростно взметнул коготь вверх, отшвырнув байк с водителем через весь комплекс.

Выживший гернродич отреагировал слишком медленно. Ликтор, стоявший между двумя байками, сорвал одного из водителей с сиденья и небрежно разорвал пополам. Другой гравибайк откатился назад и выстрелил из пушек в упор. Хищник почувствовал раскаленную добела боль, когда ему оторвало одну из когтистых конечностей, но синаптические импульсы заставили тиранида двигаться вперед, несмотря на тяжелую травму. Он прыгнул на переднюю часть гравибайка, раздавив передние обтекатели и впечатав нос машины в землю. Затем ликтор схватил наездника единственной оставшейся лапой и стащил того с сиденья. Жертва отчаянно сопротивлялась. Тиранид вдохнул смрад, исходящий от добычи, — пьянящую смесь пота, адреналина, гнева... и страха. Его питающие усики устремились вперед, словно обладая собственным разумом. Охотник подтянул гернродича-пионера поближе. Отростки нащупали ноздри, глазницы и уши. И без усилий забрались внутрь. Первопроходец закричал, когда ликтор соединил его жалкий мозг с Разумом улья.

Источник —

[https://wiki.warpfrog.wtf/index.php?title=Коварные_лазутчики_/_Insidious_Infiltrators_\(рассказ\)&oldid=24422](https://wiki.warpfrog.wtf/index.php?title=Коварные_лазутчики_/_Insidious_Infiltrators_(рассказ)&oldid=24422)

Эта страница в последний раз была отредактирована 19 февраля 2024 в 10:58.